

Γ F/ART



UN NUOVO
PROGETTO
D'INVESTIMENTO
INTERAMENTE
DEDICATO
ALLA LUCE
NELL'ARTE
E NEL DESIGN

A NEW
INVESTMENT
PROJECT
COMPLETELY
DEDICATED
TO THE USE
OF LIGHT IN ART
AND DESIGN

CHI SIAMO / ABOUT US **03**
MISSION **04**
VISION **05**
UNA STORIA LUMINOSA / A BRIGHT HISTORY **06**
COSA FACCIAMO / WHAT WE DO **11**
F/ART **13**
F/LIGHT **19**
F/POWER **27**
KNOW HOW **33**
COME LAVORIAMO / HOW WE WORK **38**
EVENTI / EVENTS **39**

PROFESSIONISTI A CONFRONTO METTIAMO IN LUCE OGNI IDEA

PROFESSIONALS PUTTING THEIR HEADS TOGETHER WE LIGHT UP EVERY IDEA

Quest'anno F/ART si ripropone al suo pubblico di affezionati Clienti e *Partner* completamente rinnovata e dotata di un *focus* orientato con decisione al supporto dell'alta creatività espressa nell'ambito dell'Arte, del Design, della Comunicazione e dell'illuminotecnica architettonica avanzata. Ma ciò non rappresenta affatto una rottura con il passato, bensì la logica progressione di una vocazione e di una storia, dove la tradizione è costituita dall'autentica, sperimentata e naturale propensione dell'Azienda ad innovare sempre, e sempre individuando e proponendo nuovi e meditati paradigmi d'approccio progettuale e tecnologico. L'Azienda di cui io sono Amministratore Delegato e che è stata fondata nel 1945, qui a Treviso, dove tuttora ha sede ed opera, per volontà, lungimiranza e visione di mio padre, Bruno Graziati, fin dal suo esordio si è contraddistinta per la naturale e distintiva propensione alla ricerca nell'ambito delle nuove tecnologie applicabili ai trasformatori per neon. Grazie a questo insieme unico e decisivo di fattori, F/ART ad oggi può contare su di un ampio e consolidato Mercato Internazionale che riconosce la qualità e l'eccellenza tecnologica dei suoi prodotti e servizi. In particolare, essa è presente ed opera in: Europa; Russia; Medio Oriente; Africa; Isole Caraibiche; Oceania. All'interno delle dinamiche di questo contesto di Mercati, l'Azienda ha sempre posto molta attenzione, risorse e competenze nei confronti del mondo della creatività, nelle sue diverse declinazioni di eccellenza: l'Arte Contemporanea, il Design – di prodotto e di interni – con i suoi protagonisti ed attori. Attenzione che intendiamo ribadire e focalizzare ulteriormente in questa nuova fase dello sviluppo dell'Azienda.

/ART è una linea di prodotti specificamente dedicata alla progettazione e produzione di Pezzi Unici, Multipli d'Arte e Serie Limitate di *Design* basati su tecnologia neon.

/LIGHT racchiude una serie di servizi dedicati al supporto di *Designer* e Studi di Progettazione per soddisfare specifiche esigenze progettuali e tecnologiche, nonché per la realizzazione di ogni possibile e particolare tipologia di impianto illuminotecnico personalizzato.

/POWER rappresenta una gamma di prodotti dedicata ai trasformatori per neon e ogni altro materiale tecnico necessario al corretto funzionamento di un'installazione.

Per concludere, mi premeva davvero comunicare questi importanti cambiamenti, capaci di rilanciare – senza tradire – la nostra tradizione di supporto alla creatività, riscontrabile in oltre settant'anni di progetti realizzati. E se ne hai uno che stai sviluppando in questo momento, questo vuole essere un sincero e diretto invito a prendere contatto con F/ART e i professionisti che vi lavorano: sono assolutamente certa che potranno interpretare quella risorsa di expertise e tecnologica che stai cercando.

Marisa Graziati
Managing Director

This year, F/ART presents itself to its audience of loyal clients and partners as a completely renewed company with a strong focus on supporting high creativity in the fields of art, design, communication and advanced architectural lighting technology. This, however, is not a break with the past, rather the logical progression of a vocation and a story where tradition consists of the company's authentic, experimented and natural propensity to constantly innovate, and always identify and offer effectively planned design and technology approaches. The company of which I am Managing Director, and which was founded in 1945 here in Treviso where it is still headquartered due to the wish, foresight and vision of my father, Bruno Graziati, has since the very beginning distinguished itself for the natural and distinctive propensity to research new technologies applicable to neon

transformers. Thanks to this unique and decisive set of factors, F/ART can now count on a broad and consolidated international market that recognises the quality and technological excellence of its products and services. In particular, the company operates in Europe, Russia, Middle East, Africa, Caribbean and Oceania. Within the dynamics of these markets, the company has always dedicated great attention, resources and competencies to the world of creativity in its various forms of excellence: contemporary art and design – of products and interiors – with its protagonists and operators. It is this attention that we intend to reiterate and focus more on in this new phase of the company's development. **/ART** is a line of products specifically dedicated to the design and production of unique pieces, multiples and limited editions based on neon technology. **/LIGHT** includes a range of services

dedicated to supporting designers and design studios to meet specific design and technology requirements, and for the realisation of every possible and particular type of personalised lighting technology installation.

/POWER is a range of products dedicated to neon transformers and any other technical material required for the correct working of an installation. To conclude, I really wanted to communicate these important changes that are capable of relaunching – without betraying – our tradition of supporting creativity, which is evident from over seventy years of projects. And if you are developing one at the moment, this is a sincere and direct invitation to contact F/ART and the professionals that work here: I am absolutely certain that they can provide the resource of expertise and technology that you are looking for.

MISSION

SICUREZZA E DURATA CONTINUIAMO AD INNOVARE

SAFETY AND DURABILITY ALWAYS SEEKING INNOVATIVE SOLUTIONS

F/ART è riconosciuta come l'Azienda *leader* a livello mondiale nella produzione di trasformatori per l'illuminazione a catodo freddo, ovvero, il neon: e questo, sia in termini di mercato, sia – ed è ancora più rilevante – di eccellenza e capacità di innovazione tecnologica.

A riprova e conferma di questo, F/ART – con l'insieme dei suoi specialisti e tecnici – può vantare oltre settanta anni di attività in veste di affidabile

consulente e *partner* tecnico per Artisti, *Designer* e Aziende nella progettazione, prototipazione e produzione di opere, di complementi di arredo e di soluzioni *site specific* basate sull'affascinante tecnologia del neon.

F/ART is a renowned world *leader* in the production of transformers for cold cathode lighting – neon – thanks to both its positioning on the market and – most importantly – its technological innovation and excellence. To confirm this, F/ART, its specialists and technicians

boast over seventy years of experience as reliable consultants and technical *partners* of Artists, *Designers* and Design Firms in the design, prototyping and production of works, complementary furnishing and *site specific* solutions based on the fascinating neon technology.



DARE LUCE ALLE IDEE KNOW-HOW CONDIVISO

LIGHTING UP IDEAS SHARED KNOW-HOW

Nella piena e maturata convinzione che la tecnologia del neon rappresenti oggi più che mai un'orizzonte di luminosità espressiva, prima ancora che un'affascinante fonte di illuminazione, F/ART si propone di:

■ promuovere e sostenere gli artisti e i *designer* – già affermati o emergenti – nonché tutte quelle Aziende che desiderino cimentarsi in modo professionale nella forma espressiva rappresentata dalla tecnologia del neon, da sempre di grande fascino visivo e raffinato spessore concettuale;

■ realizzare pezzi unici o a tiratura, affidando l'ideazione a *partner* che sono autori riconosciuti o emergenti nell'ambito dell'Arte Contemporanea e dell'*Industrial Design*, oppure offrendo il proprio distintivo *Know-how* e il proprio *Expertize* per progetti proposti dal Cliente, anche nell'ambito dell'*Interior Design* di produzione industriale, piuttosto che di tipo *site specific*;

■ rappresentare, come sua tradizione, quel solido e competente riferimento a livello globale per l'ideazione, lo sviluppo, la produzione, la conservazione e il restauro di ogni tipologia di opera d'Arte o di *Design* basata sulla tecnologia del neon.



Fully convinced that neon technology now represents a horizon of expressive lighting, even more so than just a fascinating source of light, F/ART aims to:

■ promote and support artists and *designers* – whether renowned or emerging – as well as any company that wishes to affirm itself in a professional manner through

the expressive form of neon technology, which has always been a great source of visual, sophisticated and conceptual appeal;

■ help to implement unique or quantity-limited items by entrusting their design to Contemporary Art or Industrial Design *partners*, whether renowned or emerging, or by offering our

unique know-how and expertise to Customers' projects, even for interior design of industrial or site specific production;

■ represent, as it always has, that solid and skillful point of reference worldwide to design, develop, produce, preserve and restore any type of Artwork or Design based on neon technology.

DESTINATA AD INNOVARE DA OLTRE 70 ANNI

A DESTINY OF INNOVATION FOR OVER 70 YEARS

IL DOPOGUERRA SI ILLUMINA

F.A.R.T. (Fabbrica Apparecchiature Radioelettriche Treviso) comincia la sua storia nel 1945, quando viene fondata da Bruno Graziati, in un'Italia che cercava di risollevarsi dalle immani distruzioni e lutti della Seconda Guerra Mondiale. Nel contesto incerto e difficile del primo Dopoguerra, ci si stringe l'un l'altro, ci si fa coraggio.

Pian piano iniziano a riprendere abitudini e necessità della vita quotidiana, del vivere associato e delle attività economiche. Riprendono infatti a fatica e un po' alla volta anche gli esercizi commerciali e di intrattenimento ed essi, naturalmente, riaprendo i propri locali cominciano a maturare la necessità di aumentare la propria visibilità e il proprio *appeal* commerciale con l'impiego di splendide e accattivanti insegne luminose al neon.

In quel periodo Bruno Graziati è un già affermato – benché giovane – elettrotecnico che osserva con attenzione e curiosità l'evolversi della società e il maturare delle sue esigenze in tale settore e ne intuisce le potenzialità imprenditoriali rispetto a questa specifica applicazione delle proprie competenze tecniche. Ed è così che quello che era un già avviato laboratorio dedicato alla costruzione e riparazione di apparecchi radio muta la sua destinazione e i suoi obiettivi commerciali.

Da questo momento, quindi, F.A.R.T. si trasforma in una piccola e determinata Azienda, totalmente dedicata e votata alla produzione di trasformatori ad Alta Tensione per le lampade a scarica a catodo freddo, ovvero lampade basate su quella tecnologia comunemente conosciuta come “neon”.



THE POSTWAR PERIOD LIGHTS UP

F.A.R.T. (Fabbrica Apparecchiature Radioelettriche / Treviso-based Radio-Electrical Equipment Factory) was founded by Bruno Graziati in 1945, when Italy was trying to recover from the destruction and mourning of World War II. In an uncertain and difficult postwar context, people tried to come together and support each other. Gradually, they began to resume their old habits and daily lifestyles, thus becoming more social and reopening businesses. With the gradual and difficult reopening of businesses and entertainment establishments, the same felt the need to increase their visibility and commercial *appeal* and thus resorted to the marvelous and beautiful neon lights.

During this period, Bruno Graziati was already a renowned – although young – electro technician who carefully observed the evolution of society and of its growing needs in this field. He immediately realized the potential of his technical skills applied to said business: that is how the lab he had previously devoted to the manufacturing and repair of radio equipment was transformed into another business with different objectives. From that moment, F.A.R.T. became a small and focused Company entirely devoted to the production of high voltage transformers for cold cathode lamps, namely lamps based on the technology commonly known as “neon.”

UN'AZIENDA INNOVATIVA

Bruno Graziati comprende subito che solo il perfetto rapporto fra la sicurezza e la durata nel tempo dei trasformatori che alimentano le insegne può garantire il successo del neon e lo sviluppo del suo potenziale commerciale. Nel 1945, infatti, i trasformatori che si trovavano in commercio si caratterizzavano per un funzionamento a bobine scoperte, “in aria”.

Naturalmente, quasi subito si notarono i gravi – e pericolosi – limiti di un tale approccio tecnico: l'alta possibilità di favorire incendi, nonché l'incidenza dei malfunzionamenti e la scarsa durata nel tempo dovute alla naturale azione prodotta dagli agenti atmosferici. Bruno Graziati intuì l'approccio tecnologicamente corretto per risolvere il problema. Si mise all'opera e con creatività sapientemente applicata alle sue competenze tecniche prima progettò, poi produsse e quindi commercializzò i primi modelli di trasformatore blindato, ovvero incapsulato e protetto da una inscatolatura metallica. I primi trasformatori con questa tecnologia, i soli... e a marchio F.A.R.T.

AN INNOVATIVE COMPANY

Bruno Graziati immediately understood that only the perfect balance between safety and durability of the transformers supplying voltage to signs could ensure the success of neon and the development of business its potential. In 1945, transformers worked with “air” coils.

Naturally, the serious – and dangerous – limitations of such a technical approach were quickly noticed: high risk of fires, malfunctions and little durability over time due to the natural action of atmospheric agents. Bruno Graziati intuitively developed a new technological approach to solve the issue. He began

working to creatively and skillfully apply his technical knowledge by firstly designing, then manufacturing and marketing the first armored transformer models, which were encapsulated and protected by a metal box. The first transformers with this technology, the only ones, bore the F.A.R.T. trademark.





Nelle prime produzioni la scatola veniva riempita con del *compound* (ovvero, catrame dielettrico). Un ulteriore studio e affinamento del paradigma tecnologico introdotto dal Fondatore permise di raggiungere un ulteriore livello di qualità inscritto in quell'imprescindibile rapporto fra sicurezza e durata nel tempo. F.A.R.T., infatti, introdusse

i primi trasformatori che al loro interno prevedevano l'impiego della resina applicata sottovuoto. Questo nuovo e avanguardistico approccio migliorava notevolmente e in maniera decisiva il livello di isolamento, garantendo, fra l'altro, una resistenza notevolmente aumentata anche a maggiori temperature operative. Da quel momento ogni apparecchio poté quindi essere impiegato in maniera del tutto agevole, sicura ed economicamente sostenibile anche in esterno. Liberando e scatenando con questo la creatività dei *designer* di insegne al neon protagoniste dei negozi e degli esercizi dell'incipiente Boom economico degli anni '60, Dolce Vita compresa, in Italia come all'Estero, grazie al crescente fatturato prodotto dall'esportazione. Ancora una volta, i primi trasformatori con questa tecnologia, i soli... e a marchio F.A.R.T.

UNA SECONDA, DECISIVA, RIVOLUZIONE TECNOLOGICA

Ma tutto corre veloce e certo Bruno Graziati non era persona incline – come si usa dire – a dormire sugli allori. E infatti, nel 1970 si produsse in un'ulteriore e rivoluzionaria innovazione, capace di rimarcare ancor di più la oramai più che acquisita posizione di *leadership* tecnologica e di mercato che l'Azienda aveva saputo conquistarsi. La F.A.R.T. ideò e brevettò e produsse un nuovo sistema automatico applicato alla produzione del trasformatore. Esso prevedeva un sistema di incapsulaggio sottovuoto costituito da una resina epossidica speciale ad uso per esterni: ciò, in pratica, permise la completa eliminazione dell'inscatolatura metallica. Tale innovazione contribuì in maniera decisiva a proiettare l'Azienda a un livello di netta preminenza in termini di innovazione e di quota di mercato, sia in ambito nazionale, che internazionale. Da quel momento e fino a oggi l'Azienda si applicherà alla progettazione, produzione e commercializzazione di trasformatori basati su questo paradigma tecnologico, sempre continuando a innovare nel tradizionale rispetto del rapporto fra sicurezza e durata nel tempo come assoluto criterio di qualità. E ancora, i primi trasformatori con questa tecnologia, i soli... e a marchio F.A.R.T.

Se, come abbiamo visto, fin dal suo esordio F.A.R.T. si è caratterizzata per essere un'Azienda in cui la qualità è un orizzonte perseguito nella pratica quotidiana, ciò è determinato dai suoi tre tradizionali *asset* valoriali quali: intuizione, passione, cura del particolare. Visione, entusiasmo e competenza tecnica specializzata, infatti, hanno fatto crescere con rapidità e costanza l'Azienda.

His first productions featured a box filled with a compound (i.e. dielectric tar). However, following in-depth studies, the technology introduced by the Founder was improved and thus allowed the company to achieve a higher level of quality thanks to that much needed balance between safety and durability.

In fact, F.A.R.T. introduced the first transformers whose box was filled with vacuum-applied resin instead of a compound. This new and cutting edge approach significantly improved the level of insulation, thus ensuring – amongst other things – remarkably increased resistance, even at higher operating temperatures.

From that moment on, each device could then be used in a very easy, safe and economically sustainable manner,

even outdoors. This unleashed and freed the creativity of neon sign designers and boosted the production of business signs during the economic Boom of the 60s, including during the Dolce Vita, both in Italy and abroad, thanks to the increased sales from exports. Once again, the first transformers with this technology, the only ones, bore the F.A.R.T. trademark.

A SECOND DECISIVE TECHNOLOGICAL REVOLUTION

However, time flies and Bruno Graziati never used to – as is said – sit there to watch it pass. In fact, in 1980, he developed another revolutionary innovation that made the company stand out even more as a technological market leader. F.A.R.T. designed, patented and produced a new automatic system to be applied to the



che di fatturato. Al Fondatore, intanto, cominciano ad affiancarsi i figli, all'interno di un naturale avvicendamento di consegne, fa così il suo ingresso in Azienda la seconda generazione e quindi, più recentemente, anche la terza.

IL PRESENTE DIVIENE FUTURO: F.A.R.T. DIVENTA F/ART

Come necessariamente dovrà accadere per tutti, a un certo punto, purtroppo, anche per l'infaticabile Bruno Graziati viene il momento di congedarsi: nel dicembre del 2016, infatti, il Fondatore viene a mancare all'affetto dei suoi cari e delle sue maestranze. Dal marzo del 2017 Marisa Graziati diventa Amministratore Delegato, assumendo così su di sé ogni responsabilità direttiva e gestionale dell'Azienda.

L'impegno e l'obiettivo è quello di guidare F.A.R.T. verso prospettive rinnovate in cui far pesare una competenza progettuale e tecnica costruita in oltre 70 anni di intensa e riconosciuta attività. Ed è in quest'ottica che l'Azienda, sempre nel 2017, muta il suo logotipo e la grafia del proprio *namings* in F/ART, presentandosi anche ai Mercati con un'offerta completamente rinnovata e nuove prospettive di impegno. Più in particolare, l'Azienda vorrà supportare – in vario modo e a vario titolo – prodotti, progetti e *partnership* nell'ambito dell'Arte contemporanea e del *Design* in relazione alla tecnologia espressiva del neon.

production of transformers. The same was made of a vacuum encapsulation system with special epoxy resin for outdoor use: basically, it allowed the company to remove the metal box and its issues. Such innovation decisively contributed to boosting the company in

a clearly leading position in terms of innovation and market shares, both nationally and internationally. From that moment on – and to date – the company has been focusing on designing, manufacturing and marketing transformers based on this technology, while

continuing to innovate and respect the balance between safety and durability as its absolute quality criteria. Once again, the first transformers with this technology, the only ones, bore the F.A.R.T. trademark. As we have seen, F.A.R.T. is known as a company

that pursues quality in everyday practice. The same quality is determined by its three traditional assets and values: intuition, passion and attention to detail.

Vision, passion and technical and specialized expertise have allowed the Company to grow rapidly and consistently. In fact, under Bruno Graziati's skillful leadership, the business gradually acquired a leading role worldwide in this field, both in terms of market shares and turnover. The Founder's children began to follow his guidance and teachings: following the natural cycle of life, the second and, more recently, the third generation is ready to take over the company.

THE PRESENT BECOMES THE FUTURE: F.A.R.T. BECOMES F/ART

As happens to everyone sooner or later, the tireless Bruno Graziati has left this

world: he passed away in December 2016. Since March 2017, the sole Chief Executive Officer, Marisa Graziati, has thus taken over the Direction and Management of the Company.

She is mainly committed to leading F.A.R.T. towards renewed perspectives in which the company can stand out for its design and technical expertise acquired over 70 years of intense and recognized activity. This is the reason why the Company – always in 2017 – has changed its logo and the graphics of its name into F/ART; at the same time, the company has introduced itself to the market with an entirely renewed offer and new objectives. More specifically, the Company is going to support – in various ways and roles – the products, projects and partnerships of Contemporary Art and Design using the expressive neon technology.

*"Un gruppo di persone
che condivide un obiettivo comune
può raggiungere l'impossibile!"*

TRASFOMATORI DI IDEE ILLUMINIAMO OGNI POSSIBILITÀ

TRANSFORMERS OF IDEAS WE LIGHT UP EVERY POSSIBILITY

F / ART

La rinnovata offerta di F/ART è modulata su tre linee di prodotto, ognuna capace di interpretare le più diverse e specifiche esigenze di un contesto complesso e variegato come quello del neon negli ambiti di impiego e applicazioni più innovativi e contemporanei.

F / LIGHT

F/ART's renewed offer is based on three lines of products, each capable of interpreting

F / POWER

the most diverse and specific requirements of a complex and varied environment such

as neon's by applying it the most innovative and contemporary manners.

100% MADE IN ITALY

SAPERE ESCLUSIVO QUALITÀ INTERNAZIONALE

EXCLUSIVE KNOWLEDGE INTERNATIONAL QUALITY

Da sempre F/ART progetta e realizza i propri prodotti esclusivamente in Italia. L'insieme dei saperi, la stratificazione delle competenze, la capacità di risposte tecnologiche innovative al mutare delle esigenze del Mercato, infatti, sono possibili solo all'interno di un contesto specifico ed unico.

Un contesto produttivo che realizza la sintesi concreta della cultura specifica di un singolo territorio: quello di Treviso, in cui l'Azienda opera e produce da oltre settanta anni.

Ed un territorio, evidentemente, non è cosa che possa essere trasferita altrove. Per questo motivo valorizziamo e difendiamo l'esclusività – anche territoriale – del *know how* che da sempre siamo in grado di esprimere ed offrire ai nostri Clienti.

Malgrado alcuni frustrati tentativi, nessuno dei concorrenti è mai riuscito nell'intento di imitarci, non potendosi nemmeno avvicinare al livello qualitativo tipico ed universalmente riconosciuto dei nostri trasformatori.

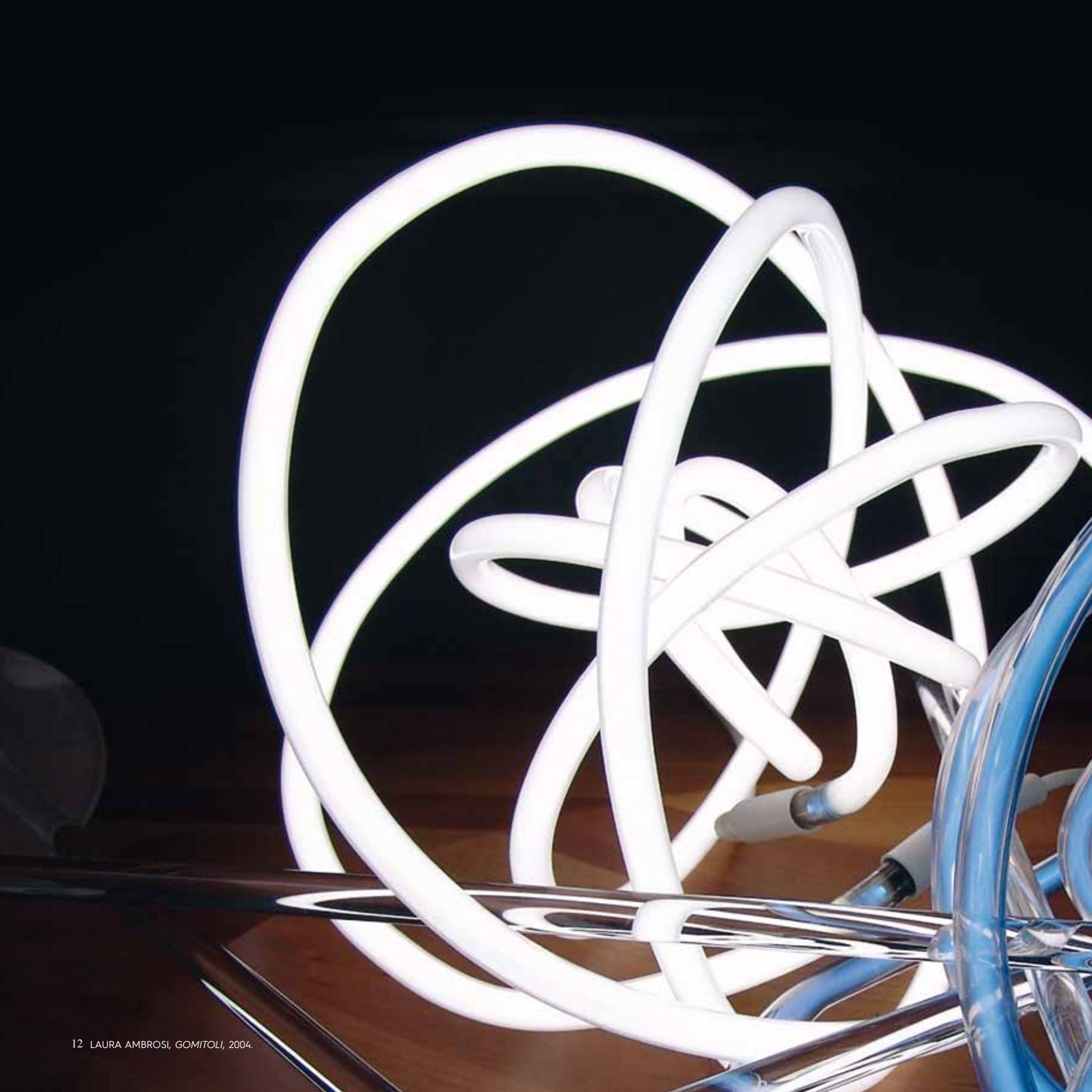
Da sempre riconosciuti in tutto il mondo, quelli espressi dal *Made in Italy* sono valori di *design*, qualità ed innovazione fortemente e giustamente apprezzati e ricercati da una vasta Clientela internazionale. Noi, di nostro, a questo sistema di valori aggiungiamo quello nostro distintivo della sicurezza. L'Azienda, infatti, non ha mai pensato ad una sua delocalizzazione – nemmeno parziale – perché essa crede fermamente nella professionalità delle persone e nella cultura del territorio che esse sono in grado di esprimere. Ma anche perché essa ritiene imprescindibile il dovere di assicurare a ciascuno dei suoi dipendenti e collaboratori un ambiente di lavoro concepito e vissuto nel totale rispetto della sicurezza, garantendo loro anche il giusto ed adeguato inquadramento contrattuale.

F/ART has always designed and manufactured its products exclusively in Italy. The range of knowledge, across-the-board skills and ability to provide technologically innovative solutions for the changing needs of the market are only possible in a specific and unique scenario.

The production environment of F/ART is the tangible synthesis of the specific culture of a single territory: Treviso, where the company has operated and manufactured for over seventy years. A territory, of course, is not something

that can be moved elsewhere. For this reason, we value and defend the exclusivity – also territorial – of the know-how that we have always been able to express and offer to our customers. Despite several futile attempts, none of our competitors have ever succeeded in copying us, as they haven't even come close to the typical and universally recognised level of quality of our transformers. Design, quality and innovation. The values of *Made in Italy* have forever been known all over the world, and are highly and rightly appreciated and sought

after by a vast international customer base. To this list of values we add our distinctive value of safety. The company has never looked to delocalise – not even partially – because it believes firmly in the professionalism of its people and the culture of the territory that they are capable of expressing. And also because it sees as imperative the duty to assure each of its employees and collaborators a working environment that is conceived and lived with full respect for safety, also in guaranteeing them the right and adequate contractual conditions.



REALIZZIAMO / WE IMPLEMENT

I NOSTRI E VOSTRI PROGETTI | PIÙ AVANZATI PER ARTE & DESIGN

YOUR PROJECTS AND OURS THE MOST ADVANCED FOR ART & DESIGN

Γ /ART

/ART è una linea di prodotti specificamente dedicata alla progettazione e produzione di Pezzi Unici, Multipli d'Arte e Serie Limitate di *Design* basati su tecnologia neon.

Contribuiamo a ideare e realizziamo la produzione di opere basate su neon di Artisti e *Designer*, sia talenti riconosciuti e affermati, che emergenti, tenendo conto di ogni esigenza: espressiva, tecnica, di sicurezza o di durata.

/ART is a line of products specifically dedicated to the design and production of Design Original Items, Artist's multiples and

Limited Series based on neon technology. We help Artists and Designers, whether renowned or emerging, to design and

implement neon works by taking their every need into account: expressiveness, technique, safety and durability.





14 LUCIO FONTANA, "AMBIENTI/ENVIRONMENTS" - PIRELLI HANGARBICOCCA, MILANO, 2017.







FEDERICA MARANGONI, IL FILO CONDUTTORE, 2015 - MUVE CONTEMPORANEO, GALLERIA INTERNAZIONALE D'ARTE MODERNA CÀ PESARO, VENEZIA, 2015.



FORNIAMO / WE PROVIDE

IL NOSTRO EXPERTIZE IL PIÙ AVANZATO PER I PROFESSIONISTI

OUR EXPERTISE THE MOST ADVANCED FOR PROFESSIONALS

/LIGHT

/LIGHT racchiude una serie di servizi dedicati al supporto di *Designer* e Studi di Progettazione per soddisfare specifiche esigenze progettuali e tecnologiche, nonché per la realizzazione di ogni possibile e particolare tipologia di impianto illuminotecnico personalizzato.

Forniamo il supporto specialistico del nostro *expertise* in ogni aspetto della progettazione, realizzazione e commercializzazione per trovare la soluzione personalizzata ottimale. Il nostro *team* qualificato di professionisti si affianca a quello del Partner, del Cliente o del Committente durante ogni fase e aspetto dell'ideazione, della realizzazione e della messa in posa.

/LIGHT offers a range of services aimed to support Designers and Design Companies to meet specific design and technological requirements, as well as to implement any kind of customized lighting

system. We provide specialized support and our expertise at every stage of the design, implementation and marketing phases in order to find optimal customization solutions. Our qualified

team of professionals is in constant contact with our Partners, Customers and Clients during every phase and aspect of the design, implementation and installation of our products.



DRIADE SHOWROOM, MILANO



Driade e lo studio Palomba Serafini Associati hanno scelto F/ART per la realizzazione di due opere al neon con il marchio Driade e la scritta Re-LOVE-ution utilizzate durante la Milano Design Week 2017. Tubi al neon; trasformatore F/ART.

Driade and Palomba Serafini Associati chose F/ART for the realisation of two neon works with the Driade trademark and

the Re-LOVE-ution theme used during Milan Design Week 2017. Neon tubes; F/ART transformer.

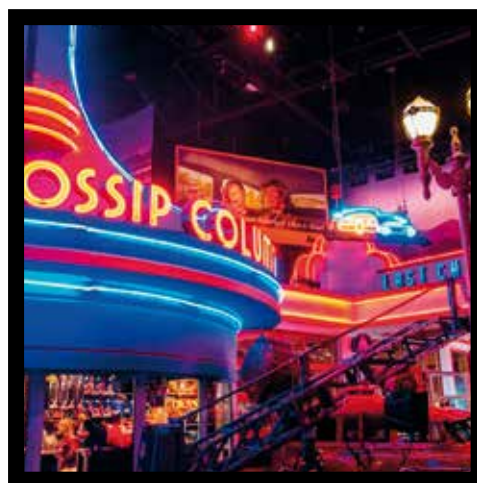
WALT DISNEY STUDIOS PARK, PARIS

Nel parco a tema i tubi al neon sono impiegati in 12 edifici (sia in interni, che in esterni) per l'illuminazione di cornici e lettere scatolate, utilizzate per sottolineare le linee delle scenografie, sotto forma di disegno o di testo, come illuminazione fissa, modulata od animata a ritmo di musica.

6.000 m di tubi al neon; 1.000 trasformatori F/ART; 12.000 m di cavo F/ART.

Neon tubes were used in 12 buildings (on both the interior and exterior) of the theme park for the illumination of frames and boxed letters, used to accentuate scenic lines, in the

form of design or text, as fixed and modular lighting, as well as illumination in rhythm to music. 6,000m of neon lights; 1,000 F/ART transformers; 12,000 m of F/ART cables.



TIGER BEER SIGN, SINGAPORE



Commissionata dalla Società Asia Pacific Brewery, è la più grande insegna luminosa di Singapore con effetti di animazione (dinamiche di accensione e spegnimento, graduazione, ecc.).

1.700 m di tubi al neon; 200 trasformatori F/ART.

Commissioned by Asia Pacific Brewery, this is the largest neon sign in Singapore with animated effects

(on-off switching, gradation, etc.). 1,700 m of neon lights; 200 F/ART transformers.

DREAM MALL, KAOHSIUNG



Atmosfere luminose in tecnologia RGB presso il più grande centro commerciale del Sudest Asiatico, che riunisce shopping, divertimento, ristorazione, arte e cultura.
11.989 m di tubi al neon; 721 trasformatori F/ART.

Lighting atmospheres created using RGB technology at the largest shopping centre in Southeast Asia, which brings

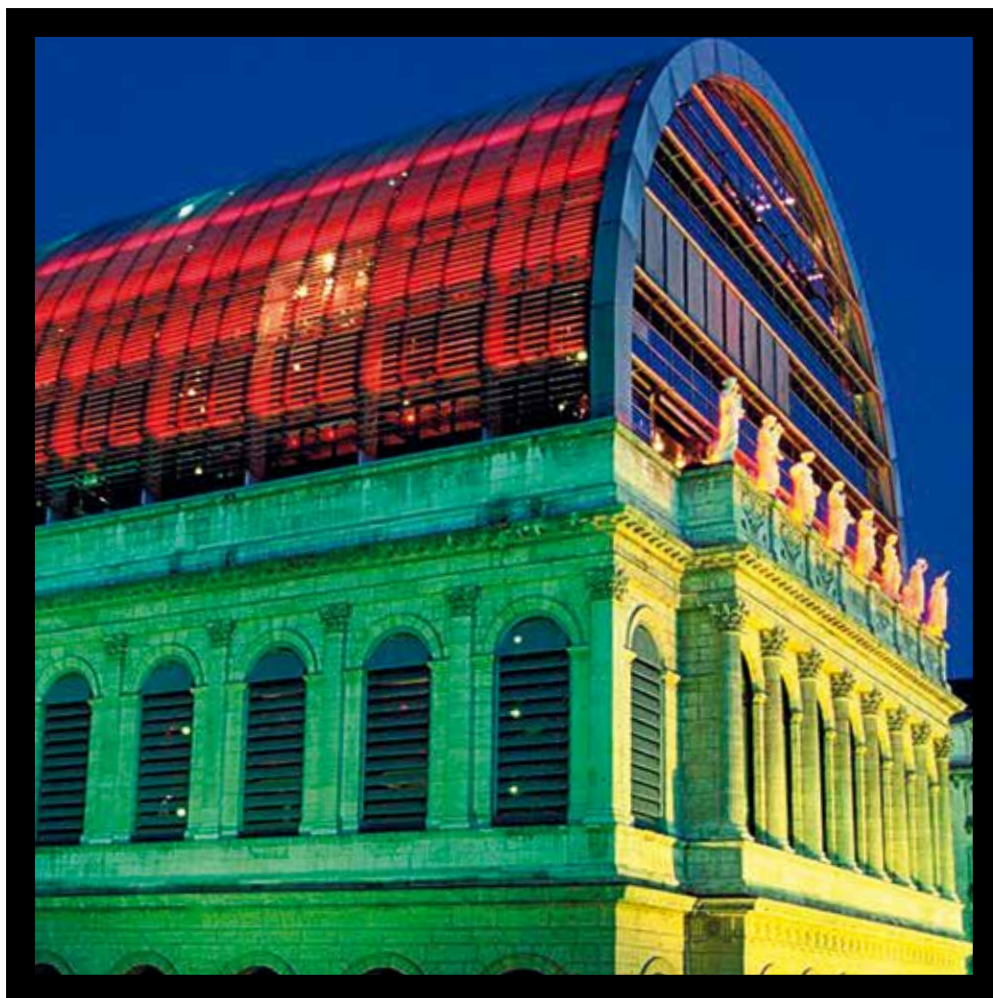
together shopping, entertainment, dining, art and culture.
11,989m of neon lights; 721 F/ART transformers.

OPERA HOUSE, LYONS

“L’Opéra s’enflamme” (1993). Creazione di una scultura a neon in grado di comunicare attivamente con l’area urbana circostante attraverso una coreografia luminosa e posta in rapporto diretto con l’evento interno al teatro.
4.000 m di tubi al neon; 250 trasformatori F/ART.

“L’Opéra s’enflamme” (1993). Creation of a neon sculpture that actively communicates with the surrounding urban area through a

luminous choreography and is directly related to the event inside the theatre.
4,000m of neon lights;
250 F/ART transformers.



KASIKORN BANK, BANGKOK



Creazione di un dressing luminoso in grado di evidenziare le linee dinamiche dell'edificio e riproporre il simbolo aziendale inclinato sul fronte fiume.

Tubi al neon; 192 trasformatori F/ART.

Creation of a luminous concept that shows off the building's dynamic lines and re-proposes

the corporate logo inclined on the river front.
Neon lights; 192 F/ART transformers.

TAIPEI 101, TAIPEI

Esaltazione del design della torre tra le più alte al mondo (508 m) amplificandone la potenzialità comunicativa e diffondendo di essa un'immagine di progresso ed alta tecnologia.
Tubi al neon; 1.100 trasformatori F/ART.

Celebration of the design one of the world's tallest buildings (509 m), by amplifying its communicative

potential and giving it a progressive and high-tech image.
Neon lights; 1,100 F/ART transformers.



CHAMPS ELYSÉES, PARIS

Percorso luminoso “a effetto acqua”
sovrastante la galleria di un noto centro
commerciale parigino.
450 m di tubi al neon; 30 trasformatori F/ART.

Luminous pathway
“with water effect”
overlooking the gallery
of a famous Parisian
shopping centre.
450 m of neon
lights; 30 F/ART
transformers.



FASHION SHOW, PARIS



“La mode en image”. Utilizzo della struttura
esistente – le colonne portanti dell'edificio
– per creare un'animazione visiva colorata
corrispondente alla tendenza presentata.
Tubi al neon; trasformatore F/ART.

“La mode en image”.
Use of the existing
structure – the
building's pillars – to
create a coloured
visual animation
corresponding to the
trend presented.
Neon lights; F/ART
transformer.

KPMG, MONACO

Decorazione luminosa multicolore di 12 rampe di
scale presso KPMG (Società per l'amministrazio-
ne fiduciaria finanziaria) di Monaco.
90 m di tubi al neon; 20 trasformatori F/ART.

Multi-coloured
decorative lighting of
12 flights of stairs at
KPMG (a professional
financial services
company) in Munich.
90m of neon lights; 20
F/ART transformers.



MARIONNAUD SHOP, PARIS



Un luogo d'attrazione per uno spazio luminoso, con la possibilità di modificare l'illuminazione in funzione del tempo, dell'ora o dell'evento promozionale.

Tubi al neon; trasformatori F/ART.

A place of attraction for a luminous space, with the possibility of modifying* lighting

according to the weather, time or promotional event. Neon lights; F/ART transformers.

MUSEUM OF NEUCHÂTEL, NEUCHÂTEL

Riproduzione di una spira celtica con tubo al neon (25 m), senza visualizzazione del cablaggio e senza alcuna interruzione di luce. Tubo al neon; trasformatori F/ART.

Reproduction of a Celtic spiral using a 25-metre neon tube, with cabling hidden

from view and no interruption of light. Neon lights; F/ART transformers.

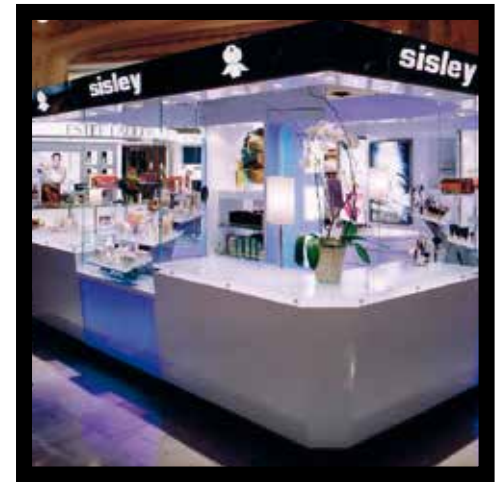


SISLEY SHOP, PARIS

Animazione visiva di un ambiente fortemente competitivo attraverso la variazione del colore della luce secondo la stagionalità e i prodotti esposti.

Visual animation of a highly competitive environment through variation of light colour

according to seasonality and products displayed. Neon lamps; F/ART transformer.





I NOSTRI TRASFORMATORI I PIÙ AVANZATI PER I NEON

OUR TRANSFORMERS THE MOST ADVANCED FOR NEON

Γ /POWER

/POWER rappresenta una gamma di prodotti dedicata ai trasformatori per neon e ogni altro materiale tecnico necessario al corretto funzionamento di un'installazione.

Progettiamo, produciamo e commercializziamo trasformatori per tecnologia a catodo freddo – il neon – universalmente riconosciuti come l'eccellenza per l'alto tasso di innovazione, sicurezza, affidabilità e durata nel tempo. Grazie al valore del suo *team* interno di esperti progettisti e abili artigiani, ogni prodotto via via proposto sui mercati internazionali dall'Azienda nei suoi molti decenni di attività e di successi si è nettamente distinto per essere – nell'approccio progettuale, come nelle soluzioni produttive – sempre estremamente innovativo e tecnologicamente all'avanguardia, letteralmente.

/POWER represents a wide range of products for neon transformers and any other technical material that is necessary for the correct functioning of installations.

We design, manufacture and market transformers for the cold cathode

technology – neon –, which are universally recognized for their excellence and high level of innovation, safety, reliability and durability. Thanks to the value of its internal team of expert designers and skilled craftsmen, each product introduced

on the Company's international markets, over its many decades of business and success, has clearly stood out – in terms of both the design approach and production solutions – for being extremely innovative and technologically advanced.

SINTETICI E PERFETTI IL BELLO DELL'ISOLAMENTO

SYNTHETIC AND PERFECT THE BEAUTY OF INSULATION

In molti settori altamente tecnologici (come quello aerospaziale, aeronautico, automobilistico, ecc.), sono stati da tempo sintetizzati nuovi materiali – plastiche e resine – dotate di peculiari proprietà altamente innovative.

Come, ad esempio: la capacità di resistenza agli agenti chimici ed atmosferici; la leggerezza, la flessibilità, nonché la resistenza fisico-meccanica alle diverse sollecitazioni, anche ripetute nel tempo. Tali materiali tecnologici, in virtù della loro capacità di offrire simili vantaggi, hanno presto soppiantato l'impiego dei metalli, incapaci di eguagliare tali possibilità.

Per prima al mondo F/ART ha introdotto tali tecnologie nell'ambito della produzione di trasfor-

matori per neon. Infatti, dopo uno studio lungo – serio ed approfondito, suffragato da molti e rigorosi test tecnici e di durata – l'Azienda ha ideato una sua formulazione e procedura di lavorazione esclusive, del tutto speciali ed all'avanguardia. Ciò ha permesso l'abbandono completo della vecchia concezione costruttiva del trasformatore – che si basava sulla vecchia, inaffidabile ed antiestetica scatola metallica – ottenendo in questo modo tutta una serie di importanti vantaggi tecnologici a favore dei propri Clienti e sotto diversi aspetti. Ad esempio, in termini di:

■ estetica; con la contestuale e totale impossibilità di formarsi di un qualsiasi tipo di ruggine, in virtù

degli incapsulaggi in resina, garantendo con ciò la durata nel tempo dell'aspetto originale dell'insegna, senza inestetiche alterazioni;

■ resistenza; grazie all'inalterabilità nel tempo ed alla altissima resistenza ai raggi U.V., agli sbalzi di temperatura e, più in generale, all'azione degli agenti atmosferici;

■ altissimo isolamento elettrico; a riprova di ciò, è stato possibile superare test sotto stress di 30 ore di funzionamento con alimentazione a doppia tensione (ovvero 460 volt veicolati su trasformatori costruiti per i 230 volt), doppia frequenza e secondario a vuoto (circuito aperto);

In many highly technological sectors (such as aerospace, aeronautics, automotive, etc.), new materials have long been synthesised, like plastics and resins, that have highly innovative properties. For example, resistance to atmospheric and chemical agents; lightness; flexibility; and physical and mechanical resistance to various stresses, even repeated over time. Given their ability to offer similar advantages, these technological materials have quickly replaced the use of metals, which are incapable

of matching such possibilities. F/ART was the first in the world to introduce these technologies in the production of neon transformers. After extensive, serious and in-depth research, backed up by numerous rigorous technical and durability tests – the company exclusively devised a unique and cutting-edge formulation and manufacturing procedure. This led to the complete abandonment of the old, unreliable and

unaesthetic metal housing concept of transformer construction, thereby obtaining a series of important technological advantages for its customers in a number of respects. For example, in terms of:

■ Aesthetics; with the immediate and total impossibility of any rust formation due to the encapsulation resins, ensuring that the original aspect of the sign is long-lasting, with no unaesthetic alterations;

■ Resistance; thanks to durability over

time and extremely high resistance to UV rays, temperature fluctuations and, more in general, weatherability;

■ Excellent electrical insulation; to substantiate this, the following stress test was passed: 30 hours of operation with dual voltage power supply (i.e. 460 volt running on transformers built for 230 volt), dual frequency and no-load (open circuit);

■ Thermal shock resistance; the products are tested

in a climatic chamber with temperatures from -40° C a + 40° C and short-circuit operation for more than 10 cycles without any drop in power. These results have seen us become one of the most important exporters to countries with significantly rigid climates, such as tropical and subtropical countries;

■ Surface current resistance; i.e. the ability to fully satisfy the requirements of IEC 1050, EN 61050, IEC 112 standards with con 600 volt tests (PTI 600).

Furthermore, the transformers have been tested in laboratories with the effective voltages used, i.e. taking them to a load of 15,000 volt and currents over 180 mA without causing any carbonisation of the special "technical-resin". Moreover, use of this special and exclusive resin has led to the elimination of the many problems that typically occur with older-design transformers, i.e. those housed in metal boxes. Their operating life was reduced significantly by the use of metal because of the formation of:

■ resistenza agli *shock* termici; i prodotti sono stati testati in camera climatica con ambiente da -40° C a + 40° C e funzionamento in corto circuito per più di 10 cicli senza alcun cedimento; questi risultati ci hanno permesso di essere tra i più importanti esportatori in Paesi connotati da climi assai rigidi, come pure in Paesi connotati da climi tropicali e subtropicali;

■ resistenza alle correnti superficiali; sono cioè dotati della capacità di assolvere pienamente ai requisiti delle normative IEC 1050, EN 61050, IEC 112 con 600 volt di prova (PTI 600); inoltre, i trasformatori sono stati testati in laboratorio anche con le effettive tensioni in gioco, ovvero portandoli fino ad un carico di 15.000 volt e con correnti oltre i 180 mA, senza per questo causare alcuna carbonizzazione della speciale “tecno-resina”. Inoltre, l’impiego di una tale speciale ed esclusiva resina ha permesso di eliminare definitivamente i molti problemi che tipicamente si verificano nei trasformatori di vecchia concezione, ovvero ancora racchiusi in una scatola metallica. La loro vita operativa, infatti, è notevolmente ridotta dall’impiego del metallo, poiché esso comporta sempre il formarsi di:

■ crepe nelle resine povere utilizzate per il suo riempimento;

■ condense di umidità tra la scatola metallica (che è fredda) e il trasformatore (che è caldo, quando è operativo), che provocano la formazione di umidità sugli avvolgimenti;

■ distacchi tra i diversi e differenti materiali impiegati nella sua costruzione, ovvero il metallo, la resina e le vernici di impregnazione.

L’impiego di “Tecno-resina”, unitamente all’utilizzo dello speciale procedimento sotto “alto vuoto” ha



permesso all’Azienda di passare dalle poche migliaia di trasformatori iniziali agli oltre 500.000 trasformatori annualmente prodotti oggi, fino a giungere ad essere ancor oggi *leader* di mercato a livello mondiale.

■ Cracks in the powder resins used for filling them;

■ Condensation between the metal housing (which is cold) and the transformer (which is hot when

operational), which causes the formation of moisture on the windings;

■ Detachment between the various materials used in production, i.e. the metal, resin

and impregnation varnishes.

The use of “Technical-resin” and the special “high-vacuum” procedure has seen the company increase annual production of transformers from several thousand at the beginning to over 500,000, to the point of still being a global market leader today.

PIENI DI ENERGIA IN OGNI LUOGO E TEMPO

FULL OF ENERGY IN EVERY PLACE AND TIME

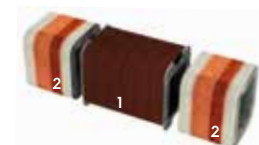
F/ART progetta e produce trasformatori performanti e durevoli nel tempo. Ogni singolo trasformatore prodotto da F/ART, infatti, viene ripetutamente sottoposto a test elettrici, sia in fase progettuale in laboratorio, sia in fase di produzione. Inoltre, la speciale resina epossidica che racchiude il cuore di ogni trasformatore è un ottimo dissipatore di calore ed è realizzata in modo tale da non risentire affatto dell'azione usurante posta in atto dai differenti agenti atmosferici o dalle differenti condizioni meteorologiche: freddo, intemperie, calore.

Gli avvolgimenti interni che compongono ogni trasformatore realizzano le condizioni di una sorta di "miracolo" strutturale. Essi sono composti da un primario in filo di rame dotato di diverse quantità di spire e sezioni in base alla potenza, nonché due secondari, anch'essi in rame, chiamati bobine. Nel nucleo centrale sono sezionate lamine di ferro silicio in un incastro paziente e scrupoloso di spazi, millimetriche misure e collegamenti elettrici. Uno speciale processo di sottovuoto sigilla poi le componenti con la resina. La produzione dei trasformatori – da sempre realizzata solamente a Preganziol (TV) – sfrutta un sistema a catena di montaggio, dove il susseguirsi delle diverse fasi di lavorazione è scrupolosamente predisposto nelle tempistiche e nelle movimentazioni al fine di garantire una qualità corrispondente ai più alti standard.

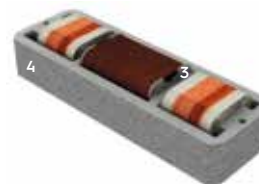
Ogni singolo trasformatore prodotto da F/ART, inoltre, è sottoposto a ben precise fasi di collaudo per il corretto funzionamento e la tenuta elettrica. Ognuno di essi viene testato con una doppia tensione rispetto a quella nominale e al primario, per alcuni secondi, in modo da verificarne la tenuta. L'etichetta applicata sul trasformatore riporta tutte le caratteristiche tecniche, ad esempio, il numero di lotto, nonché la data di produzione per la rintracciabilità di ogni pezzo. L'imballo, sia per le singole commesse, che per il magazzino, viene predisposto in maniera automatica ed ottimizzato a regola d'arte – e secondo necessità – per la spedizione terrestre, aerea o navale.

F/ART designs and produces high-efficiency and long-lasting transformers. Every transformer produced by F/ART is repeatedly subjected to electrical tests, in both the design and production phases. In addition, the special epoxy resin that encloses the core of each transformer is an excellent heat sink and designed in such a way that it is not affected by the wear and tear provoked by different atmospheric agents or different weather conditions: cold, bad weather, heat. The internal windings that make up each transformer produce the conditions of a kind of structural "miracle". They are composed of a primary winding made of copper wire, with different quantities of coils and sections based on power, as well as two secondary windings, also made of copper, which are called coils. The central nucleus contains cut silicon-iron plates where space is wisely and attentively taken into account, as well as millimetric measurements and electrical connections.

A special vacuum process then seals components with the resin. The production of transformers – which has always taken place only in Preganziol (Treviso province) – is carried out using an assembly line system, where every different stage of production is scrupulously set up in terms of time and movement to guarantee quality of the highest standards. Every transformer produced by F/ART is subjected to extremely precise testing phases to ensure proper functioning and electrical short circuit capacity. Each one is tested with double voltage compared with the nominal primary voltage for several seconds to test its capacity. The label applied on the transformer states all the technical features, for example, batch number, as well as date of production for the traceability of each piece. Packaging, both for individual orders and for the warehouse, is arranged automatically and properly optimised – and according to requirements – for land, sea and air delivery.



1. Bobina primario
Primary Winding
2. Bobina secondario
Secondary Winding



3. Nucleo ferro-silicio
Silicon-Iron Core
4. Completamento nucleo ferro-silicio
Silicon-Iron Core Enclosure



5. Involucro isolante in resina
Resin insulating enclosure



6. Protezione di sicurezza
protec o totalpro
Safety guard protec or totalpro
7. Contatti elastici
Elastic connections
8. Ingresso linea fase/ neutro
Two-pole (phase/neutral) line in



9. Collegamento punto "E"
Point "E" link
10. Morsetti uscita alta tensione
High voltage output clamps
11. Piattello coprimorsetti mobile
Floating plate cover
12. Viti collegamento di terra
Grounding connection screws
13. Coltelli sezionatori
Disconnecting Knife-switch

SICURI ED EFFICIENTI LA MASSIMA GARANZIA

SAFE AND EFFICIENT MAXIMUM GUARANTEE

Nell'ambito dell'illuminazione basata su neon a ctodo freddo le normative di sicurezza per l'installazione impongono l'uso di protezioni specifiche nel caso di correnti disperse verso massa, come nel caso di interruzione del circuito della lampada in seguito alla disconnessione del cablaggio od alla rottura del tubo di vetro. In entrambe le circostanze, ed a garanzia della sicurezza elettrica dell'impianto, la protezione deve interrompere il circuito di alimentazione da rete elettrica.

F/ART ha studiato una gamma di specifiche protezioni per tutti i modelli di trasformatori a catalogo ad essi perfettamente integrate ed utili a corrispondere a tali esigenze normative e di sicurezza operativa:

■ **PROTEC**; è la protezione più semplice, essa interviene in caso di dispersione verso terra del circuito secondario.

■ **TOTALPRO**; è utile in caso di dispersione verso terra ed apertura accidentale del circuito secondario di Alta Tensione; in aggiunta, tale protezione interviene anche nel caso in cui la temperatura del trasformatore superi quella massima consentita, grazie ad un sensore di temperatura appositamente predisposto.

Tutti i dispositivi di protezione non alterano il grado IP dei trasformatori e, una volta installati al loro interno, essi assumono un grado di protezione agli agenti atmosferici ottimale (IP44). Testati con strumenti di altissima precisione, in fase di costruzione e dopo l'assemblaggio dei componenti elettronici, i dispositivi subiscono un processo di resinatura autoindurente – tale da garantirne la massima qualità operativa e protezione strutturale – ed in seguito montati e nuovamente ricollaudati, a massima garanzia.

In the field of cold cathode neon lighting, safety regulations for installation require the use of specific protection in the case of earth fault, like in the case of interruption of the lamp circuit following disconnection from wiring or a broken glass tube. In both cases, and to guarantee the electrical safety of the installation, the protection must cut the electricity supply. F/ART has devised a range of specific protections for all transformer models that are perfectly integrated and meet regulatory and operational safety requirements:

■ **PROTEC**; this is the simplest protection. It intervenes in the case of secondary circuit earth leakage.

■ **TOTALPRO**; this is useful in the case of earth leakage and accidental opening of the high voltage secondary circuit. This protection also intervenes when the temperature of the transformer exceeds the maximum allowable, thanks to a special temperature sensor.

None of the protection devices alter the IP degree of the transformers, and once installed inside they assume an optimal degree of protection against atmospheric agents (IP44). Tested with high-precision tools during the production phase and after assembly of electronic components, the devices undergo a self-curing resin process to ensure maximum operational quality and structural protection, and are then fitted and re-tested, for maximum guarantee.

SEMPRE A MISURA PER OGNI TUA ESIGENZA

ALWAYS THE RIGHT SIZE FOR ALL YOUR NEEDS

RIFASATORI Il rifasamento della linea di alimentazione consente un migliore e più economico utilizzo dell'energia, con la possibilità di eliminare totalmente i costi dell'energia reattiva, favorendo inoltre un miglior funzionamento del trasformatore e quindi dell'insegna. I trasformatori F/ART sono caratterizzati da un fattore di potenza di 0,5 ($\cos\phi$): in impianti dove la potenza complessiva impiegata risulta elevata può essere conveniente rifasare i trasformatori ed ottenere così un fattore di potenza $>0,9$, eliminando di fatto l'energia reattiva e diminuendo la corrente assorbita totale. Ogni trasformatore F/ART deve essere rifasato usando il corretto condensatore indicato a listino. È raccomandabile rifasare sempre gli impianti per ottenere una riduzione del consumo di energia, contribuendo così alla salvaguardia del nostro Pianeta.

STRUMENTI DI MISURA L'Azienda offre anche di una gamma completa di strumenti di misura per la corretta scelta del trasformatore da installare:

■ **Kilovoltmetro analogico**; normalmente impiegato in laboratorio, è uno strumento utile per misurare l'esatta tensione in uscita generata dal trasformatore.

■ **Milliamperometro analogico**; normalmente impiegato in laboratorio, è uno strumento utile per misurare la corrente di carico o di cortocircuito.

■ **Pinza amperometrica**; indispensabile per i neonisti, è uno strumento utile per misurare la corrente di carico – con la precisione del 0,1 mA – senza sconnettere i fili di alta tensione; inoltre, è possibile misurare la tensione di ingresso AC mediante gli appositi puntali, come con un normale multimetro (*tester*). L'utilizzo della pinza permetterà di scegliere il trasformatore più adatto, cioè con corrente di lavoro il 10% inferiore rispetto a quanto indicato in etichetta per miscela argon/neon e del 5% inferiore per gas neon puro. Questa accortezza garantisce una maggior durata del trasformatore e della lampada stessa a neon in tutte le condizioni di utilizzo previste.

CAVALLETTI E STAFFE Grazie a questi accessori i trasformatori possono essere ancorati e fissati correttamente. Sono gli strumenti che forniscono il corretto ancoraggio e fissaggio ai trasformatori. In particolare, i cavalletti si impiegano per ottenere un posizionamento in orizzontale e distanziato dal fondo, utile ad evitare il contatto con l'acqua di deposito e per garantire un'areazione ottimale ed un'efficiente dissipazione del calore. Le staffe di montaggio con blocchetto orientabile sono adatte per agganciare il trasformatore su telai tubolari.

COPERCHIO È un prodotto in materiale plastico adatto all'uso esterno resistente ai raggi UV e agli urti, esso garantisce la protezione dalla pioggia e dagli agenti atmosferici con un grado IP44 complessivo del trasformatore.

POWER FACTOR CORRECTORS

Power factor correction of the supply line enables a better and more economic use of energy, with the possibility of completely eliminating costs of reactive power, improving the functioning of the transformer and, consequently, of the sign. F/ART transformers have a power factor of 0.5 ($\cos\phi$): in installations where the total power used is high, it may be convenient to

correct the power factor of the transformers and thus obtain a power factor of $>0,9$, therefore eliminating reactive power and reducing total absorbed power. The power factor of every F/ART transformer must be corrected by using the right condenser indicated in the price list. It is recommended to always correct the power factor of installations to reduce energy consumption, thus contributing to the safeguarding of our planet.

MEASURING INSTRUMENTS

The company also offers a complete range of measuring instruments for the correct choice of transformer to be installed:

■ **Analogue kilovolt-meter**; normally used in the laboratory, this is a useful instrument for measuring the exact output voltage generated by the transformer.

■ **Analogue milliammeter**; normally used in the laboratory, this is a useful instrument for measuring load or short-circuit current.

■ **Current clamp**; indispensable for neonists, this is an instrument for measuring load current – with 0.1 mA accuracy – without disconnecting high-voltage wires; it is also possible to measure AC input voltage using the special tips, like with a normal multimeter (*tester*). Use of the clamp will make it possible to choose the most suitable transformer, i.e. with a working current that is 10% lower than that indicated on the

label for argon-neon mixture and 5% lower than that for pure neon gas. This foresight guarantees a longer life of the transformer and the neon lamp itself in all conditions of use.

STANDS AND BRACKETS

Thanks to these accessories, the transformers can be anchored and fixed correctly. In particular, the stands are used to obtain horizontal positioning and at a distance from the ground, to avoid contact with water deposits and ensure optimum ventilation and efficient dissipation of heat. Mounting brackets with swivel flange are suitable for latching the transformer onto tubular frames.

LID Made from plastic, this product is suitable for exterior use. Resistant to UV rays and shock, it also ensures protection from rain and atmospheric agents with an IP44 degree of protection for the transformer.

KNOW-HOW



L'ECOSISTEMA IN PRODUZIONE

GARANTIAMO IL FUTURO

OUR ECO-FRIENDLY APPROACH WE ENSURE THE FUTURE

IL NEON È GREEN

Quando si progetta e si realizza un sistema illuminotecnico, le valutazioni in termini di impatto ambientale ed ecosostenibilità non dovrebbero apparire secondarie o, comunque, di scarsa rilevanza.

F/ART propone una tecnologia per sistemi luminosi, il Catodo Freddo – ovvero il neon – che anche in questi importanti aspetti presenta notevoli e reali vantaggi in ognuno degli aspetti ecologicamente rilevanti, anche se, va detto, non molti sembrano saperlo.

Infatti, abbinando con competenza le sorgenti luminose basate su tecnologia a neon con un dispositivo analogico o digitale opportunamente impostato, per F/ART è possibile progettare e realizzare impianti di illuminazione dotati della massima efficienza energetica. E che quindi, anche per questo, sono destinati a durare a lungo e in perfetta efficienza nel tempo. Inoltre, tali tipologie di impianti sono in grado di garantire un basso impatto ambientale anche in fase di smaltimento, in virtù dell'impiego di materiali totalmente riciclabili in fase di produzione. F/ART si avvale di procedure tarate su standard qualitativi e produttivi che garantiscono un corretto ed efficiente smaltimento, nel pieno e concreto rispetto per l'ecosistema.

GLI IMBALLI SONO ECOSOSTENIBILI

F/ART impiega per ogni sua produzione speciali ed efficienti imballi *eco-friendly* appositamente progettati allo scopo. Un tale sistema di imballo, infatti, è in grado di assicurare quell'alto grado di sicurezza e di robustezza strettamente necessario nel corso dello svolgimento di ogni fase di trasporto, stoccaggio e immagazzinamento, sempre nel più totale rispetto dell'Ambiente.

NEON AS GREEN TECHNOLOGY

When we design and implement a lighting system, any environmental and eco-sustainability assessment should not come in second place and should not be overlooked.

F/ART offers a lighting system technology, cold cathode – neon – with remarkable ecological advantages, even though not many people are aware of them. In fact, by skillfully combining neon-based light sources with dedicated control devices – whether analog or digital –, F/ART can design and



La lampada a Catodo Freddo è stata riconosciuta dal laboratorio UL americano come la lampada a scarica più ecologica al mondo. The cold-cathode lamp was recognized by the American UL lab as the lamp with the most ecological discharge in the world.

UN FLUSSO INTENSO E INFINITO

AFFIDABILITÀ E DURATA

AN INTENSE AND INFINITE FLOW RELIABILITY AND DURABILITY

manufacture high energy-efficiency lighting systems. This is why our systems are built to provide perfect efficiency over long periods of time. Furthermore, such types of systems can ensure low environmental impact even during disposal since they are made with entirely recyclable materials. F/ART's procedures are based on quality and production standards ensuring the proper and efficient disposal of its products, by fully and effectively respecting the ecosystem.

SUSTAINABLE PACKAGING

F/ART uses eco-friendly packaging, specifically designed for this purpose, for each special item produced. Such packaging system can ensure the high level of safety and robustness needed for transport, stocking and storage, while fully respecting the environment.

Dal cuore "freddo" di una tecnologia si origina una sorgente luminosa affascinante e unica, il neon – o "catodo freddo", appunto – dotata di una caratteristica unica. Quella di garantire un flusso luminoso intenso e costante negli anni, nonché una durata operativa quasi infinita: fino a 100.000 ore di funzionamento e con una perdita del solo 25% della resa luminosa; e il tutto, indipendentemente dal numero delle accensioni.

Proprio per queste sue distinte capacità tecnologiche, per resa e durata il neon eccelle in particolare nelle applicazioni illuminotecniche definite "a luce riflessa". Il suo impiego, infatti, garantisce, la possibilità di creare lampade continue con file di lunghezza infinite, annullando con questo ogni possibilità che si verifichi l'indesiderato e inestetico "effetto ombra", come invece tipicamente accade con l'obbligatoria soluzione di continuità per altre fonti luminose.

Per le peculiari caratteristiche di luminosità espressiva e affidabilità tecnologica, dunque, le soluzioni luminose basate sul neon si rivelano ideali, se non anche indispensabili, per le soluzioni *indoor*, come pure per quelle *outdoor*.

A fascinating and unique source of light, neon – or "cold cathode" – originates from the "cold" heart of a technology equipped with a unique feature, that is to be able to ensure an intense and constant flow of light over the years, as well as an almost endless service life: more than 100,000 hours of operation,

with only a 25% loss of its lighting output, regardless of the number of times it is turned on. Electricity provides lighting efficiency with a minimal amount of dispersion and heat loss. Thanks to these unique technological features, in terms of performance and durability, neon is the material

POSSIAMO ESPRIMERCI

LIBERI DI CREARE

EXPRESSING OURSELVES FREE TO CREATE

“par excellence” for lighting applications known as “reflected light” systems. In fact, its use enables the creation of continuous lamps with rows of endless lengths, thus avoiding that undesirable and non-aesthetic “shadow effect”, which usually

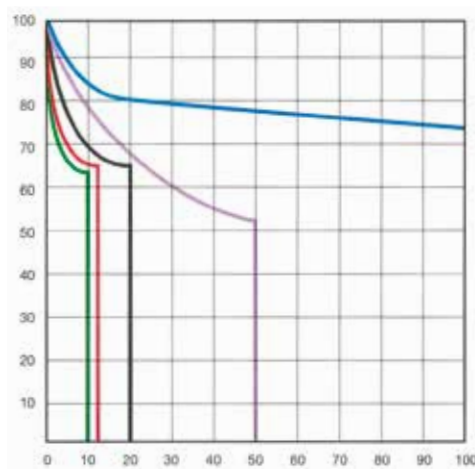
occurs for other types of lighting solutions. In view of the peculiar features of expressive light and technological reliability, neon-based lighting solutions are perfect and absolutely essential for indoor and outdoor solutions.



high chromatic yield because of their 97% C.R.I. (*Color Rendering Index*): such index allows us to faithfully reproduce over 80 color tones on a lighting element. The length of the lamps may vary from 10 cm to 3 m, with diameters from 6 mm to 25 mm. Finally,

it is important to remember that lamps with such features of color temperatures and ranges can be supplied by electromechanical transformers that operate at a low or high voltage – designed and produced for the lighting sector –, but also by high frequency electronic converters when the installation spaces are particularly narrow.

Y: intensità luminosa in % / luminous intensity %
X: durata delle lampade in ore di vita / life time of the lamps in life hours (ore / hours x 1.000)



Durata prevista
Foreseen lifetime

Efficienza luminosa
Lighting efficiency

■ Lampade Cold Cathode Cold Cathode lamps	100.00 h	73%
■ Lampade Led / Led lamps	50.000 h	50%
■ Lampade sodio ad alta pressione High pressure sodium lamps (SON)	20.000 h	63%
■ Lampade ioduri metallici Metal iodides lamps (HMI)	12.000 h	65%
■ Lampade fluorescenti Flourescent lamps (CLF)	10.000 h	63%

F/ART è in grado di soddisfare ogni esigenza espressiva, anche in termini di gamma colori. Infatti, i sistemi illuminotecnici progettati e i prodotti commercializzati dall'Azienda possono soddisfare ogni aspettativa: dando colore alla forma, o dando forma al colore, a seconda delle esigenze e delle prospettive progettuali. La temperatura colore disponibile spazia dalla tonalità più calda – ovvero, i 1900 gradi Kelvin – fino a giungere a quella più fredda in assoluto – ovvero, i 9500 gradi Kelvin – e con la possibilità di scegliere ben 30 tipi di colore bianco. I fosfori impiegati sono del tipo “Rare Earth” ad altissima resa cromatica, potendo contare su di un C.R.I. (*Color Rendering Index*) pari al 97%: un tale indice misura la capacità di una sorgente luminosa di riprodurre fedelmente oltre 80 tonalità di colore.

La lunghezza delle lampade può variare da 10 cm fino ai 3 metri, con disponibilità di diametri a partire da 6 mm, fino a giungere i 25 mm.

Infine, è opportuno ricordare che lampade con tali caratteristiche di temperatura colore e di gamme cromatiche disponibili possono essere alimentate sia da trasformatori elettromeccanici a bassa e alta tensione – ovvero, progettati e realizzati per il settore *lighting* – oppure da convertitori elettronici ad alta frequenza, quando gli spazi di installazione si presentano molto angusti.

F/ART can satisfy every expressive need, even in terms of color. In fact, the lighting systems designed, manufactured and marketed by the Company can meet every expectation: giving color to shape, or shape to color, depending on the requirements and perspectives of the project.

The color temperature available ranges from the warmest shades – 1,900 Kelvin degrees – to the absolute coolest ones – 9,500 Kelvin degrees –, with the possibility to choose from 30 different types of whites. The phosphors used belong to the “Rare Earth” class, featuring a very

OFFRIAMO TUTTE LE CERTEZZE

LE IDEE SI REALIZZANO

WE PROVIDE CERTAINTIES IDEAS ARE IMPLEMENTED

F/ART offre il pieno supporto dell'esperienza dei suoi progettisti e artigiani, nonché la più che sperimentata affidabilità delle sue tecnologie e delle sue linee produttive per realizzare le idee progettuali proprie, come quelle di *Partner*, Clienti o Committenti.

SOPRALLUOGO Il nostro *team* predispone un circostanziato sopralluogo tecnico utile a rilevare – a priori e senza alcuna approssimazione – ogni peculiare necessità ambientale e di specifico contesto operativo.

Solo procedendo in questo modo, infatti, è possibile elaborare la più efficace ed efficiente soluzione progettuale al fine di soddisfare completamente ogni necessità espressiva, tecnica e installativa richiesta.

PROGETTAZIONE Il nostro *team* studia e progetta ogni prodotto – pezzo unico o di serie – concependo e realizzando tutte le soluzioni tecnologiche e formali necessarie a raggiungere gli obiettivi dichiarati.

PERSONALIZZAZIONE Il nostro *team* è in grado di offrire la più completa opera di personalizzazione sotto ogni aspetto formale o tecnologico del progetto da realizzare, senza alcun limite di disponibilità nell'affrontare l'esigenza più complessa o – per così dire – “eccentrica” della propria controparte.

PRODUZIONE Il nostro *team* progetta e segue con la massima attenzione ogni aspetto della produzione, dell'imballaggio, del trasporto e della installazione di ogni prodotto – pezzo unico o di serie – secondo le specifiche esigenze espresse durante le fasi progettuali.



F/ART offers the full support of its designers and technicians and the well-established reliability of its technologies and production lines in implementing its ideas, as well as those of its Partners, Customers or Clients.

ON SITE INSPECTION

From the very start, our *team* carries out a thorough on-site inspection on every peculiar environmental need, as well as on each specific operational setting. This allows

the company to come up with the most effective and efficient project solution to fully meet the expressive, technical and installation needs required.

DESIGNING Our *team* studies and

designs every product – original or batch items – and conceives and implements all the technical and formal solutions needed to achieve the objectives set.

CUSTOMIZATION

Our *team* can offer the most complete customization work with regards to every formal or technological aspect of the project that needs to be implemented; the company always goes above and beyond in order to address the most complex or – so to speak – “eccentric” needs of its customers.

PRODUCTION

Our team designs and carefully follows every aspect of production, packaging, transportation and installation of every product – original or batch item – according to the specific requirements set out during the design phases.

A CIASCUNO IL SUO INTERPRETARE LO SPAZIO TO EACH HIS OWN INTERPRETING SPACE

Con il suo *team* F/ART è in grado di progettare e realizzare sistemi di illuminazione capaci di interpretare in maniera flessibile ogni esigenza di installazione e di resa, anche all'interno – o all'esterno – di contesti particolari. Tali sistemi, inoltre, sono in grado di coniugare alle caratteristiche di flessibilità di installazione anche quelle di economicità e ottimizzazione energetica: peculiarità, queste, tipiche del neon, ma certamente non riscontrabili in altri paradigmi tecnologici applicabili ai sistemi di illuminazione.

F/ART possiede il know-how e l'esperienza necessaria per interpretare particolari esigenze di impiego o espressive con soluzioni luminose altrettanto particolari. Inoltre, amiamo coniugare tali aspetti con la sicurezza e la durata dell'impianto, secondo la nostra consolidata filosofia operativa. Siamo perciò in grado di reinventare e reinterpretare le nostre tecnologie e prodotti in base alla forma e alla sostanza – fisica e concettuale – del progetto proposto dal Cliente o da noi per lui ideato.

Perciò, il team di F/ART può progettualmente ed operativamente spaziare, ad esempio, dai rigorosi e lineari profili geometrici delle più moderne architetture, fino a giungere a reinterpretare rispettosamente le morbide linee delle absidi delle chiese o, ancora, a modellare in modo duttile il tubo di vetro per ottenere scritte dal *lettering* distintivo ed elegante, come a realizzare vere e proprie opere d'Arte contemporanea o di *Design*.

F/ART and its team can design and implement lighting systems capable of interpreting every installation or performance need in a flexible manner, even within or outside of particular settings. Furthermore, in addition to being flexible, such systems are capable of combining various aspects, such as energy savings and optimization; this is a typical peculiarity of neon lights that cannot be found in other technology applied to lighting systems.

F/ART has the know-how and experience needed to interpret special use or expressive needs with equally special lighting solutions. We also love to combine such aspects with safety and durability,

LA SICUREZZA COME STANDARD RIGOROSI CON NOI STESSI SAFETY AS A STANDARD STRICT WITH OURSELVES

ity, which are the basis of our consolidated operational philosophy. We are therefore capable of reinventing and reinterpreting our technologies and products according to the form or substance – physical and conceptual – of the project suggested by the Customer and which we will design for them. For instance, F/ART's team can design and operatively adapt itself to the rigorous and linear geometric profiles of the most modern architectures; however, the team can also reinterpret the soft lines of the apses of churches, or even shape glass tubes in order to develop an elegant and distinctive lettering and create real Contemporary works of Art and design.

QUALITÀ SEMPRE CONFERMATATA

F/ART basa la sua intera produzione su impianti e pratiche di sicurezza garantite dal marchio CE. I più rigorosi controlli, infatti, sono applicati a ogni singolo processo di produzione e di lavorazione nei diversi laboratori e aree degli impianti. E tutto ciò, secondo una tradizione fondata su oltre 70 anni di Know-how maturato nel campo elettrotecnico e garantendo appieno i migliori standard qualitativi e di sicurezza pienamente conformi alle normative internazionali.

QUALITY IS ALWAYS ASSURED

F/ART's entire production relies on CE certified safety systems and standards. The most rigorous checks are carried out at every single stage of production and on every process, in the various labs and



plant areas, in line with our 70-year long tradition of know-how in the electrotechnical field in order to fully ensure the best quality and safety standards, in full compliance with international standards.

UN VALORE DI GRUPPO ESPERTI NELL'ESSERE ESPERTI

TEAM VALUE EXPERT EXPERTS

PROGETTISTI E ARTIGIANI

COLTIVIAMO LA COMPETENZA L'ESPERIENZA SI TRAMANDA

F/ART dispone di un *team* di esperti progettisti e di artigiani specializzati, totalmente dedicati alla realizzazione di ogni pezzo in produzione, sia esso di piccole, come di grandi dimensioni, di serie o esemplare unico. Ed è attraverso il filtro di un'esperienza tramandata da generazioni, unita a un'applicazione quotidiana di tutta quella cura di cui è capace chi ama e coltiva gelosamente le proprie abilità e le proprie competenze che nasce la qualità distintiva da sempre espressa dall'Azienda: in ogni progetto, in ogni pezzo e in ogni dettaglio.

INNOVAZIONI DIGITALI

ESPLORIAMO OGNI POSSIBILITÀ LA TECNOLOGIA SI EVOLVE

F/ART si avvale delle più attuali tecnologie digitali, grazie alle quali i livelli qualitativi espressi da ogni singolo prodotto o lavorazione legata alla produzione di neon giunge a vertici inediti, potendosi affidare a processi di progettazione e produzione estremamente precisi ed efficienti. Particolari tecnologie CAD e di modellazione tridimensionale, infatti, vengono impiegate nella scrupolosa prototipizzazione utile per i *test* condotti in laboratorio in fase di ideazione per ogni aspetto riguardante la qualità del futuro prodotto, sia in termini di sicurezza, che di affidabilità. Inoltre, durante il susseguirsi di ognuna delle diverse fasi di produzione, speciali applicativi *software* sono dedicati al *testing* di ogni singola componente, come pure di ogni singola fase di lavorazione.

DESIGNERS AND CRAFTSMEN

WE NURTURE COMPETENCE EXPERIENCE IS HANDED DOWN

F/ART can count on a team of great employees, expert designers and specialized craftsmen who are entirely devoted to the implementation of each production item, whether small or big, in batch or unique. The experience handed

down over the generations, together with that attention to detail devoted on a daily basis by those who love and nurture their own skills and expertise give unique quality to this Company through each project, piece and detail.

DIGITAL INNOVATIONS

WE EXPLORE ALL OPPORTUNITIES TECHNOLOGY EVOLVES

Through the use of the latest digital technologies, F/ART's neon products and processing reach unprecedented levels, since the Company can rely on extremely precise and efficient design and production processes. Specialized CAD technologies and three-dimensional modeling technologies are used in the scrupulous

prototyping processes used for lab testing during the design phase, in order to determine the future quality of the product, as well as its safety and reliability. Furthermore, during each of the various production phases, special software applications are devoted to testing each individual component, as well as every stage of processing.

■ F/ART è *sponsor* dell'opera "ToutVa" del duo artistico italiano Marotta & Russo esposta nella mostra M-O-D-U-S tecniche-poetiche-materiali-nell'arte-contemporanea, Evento Collaterale ufficiale della Biennale di Venezia 2017 a cura di Martina Cavallarin ed Eleonora Frattarolo, visitabile dal 10 maggio al 26 novembre 2017 nella sede di Ca' Faccanon (VE).

■ F/ART è *sponsor* della mostra personale dell'artista statunitense Laddie John Dill dal titolo Antiquitas in Lux, a cura di Ornella Falco e Cynthia Penna presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli, visitabile dall'11 maggio al 4 luglio 2017.

■ F/ART è partner della mostra "Lucio Fontana. Ambienti/Environments", a cura di Marina Pugliese, Barbara Ferriani e Vicente Todolí presso il Pirelli HangarBicocca a Milano, visitabile dal 21 settembre 2017 al 25 febbraio 2018.

■ F/ART il 6 ottobre 2017 organizza il convegno dedicato agli sviluppi di concezione e d'impiego del neon nell'ambito dell'Alta Creatività dal titolo "F/ART, Feed for /ART - Il neon per Arte Contemporanea, Design e Architettura" e ciò negli spazi della sede della mostra "M-O-D-U-S tecniche-poetiche-materiali-nell'arte-contemporanea", Evento Collaterale ufficiale della Biennale di Venezia 2017, nel contesto della quale l'Azienda è *sponsor* dell'opera "ToutVa" del duo artistico italiano Marotta & Russo.

■ F/ART è *In-Kind Sponsor* di Artissima 2017, Fiera Internazionale d'Arte Contemporanea, visitabile dal 3 al 5 novembre 2017 a Torino.

■ F/ART is the official sponsor for "ToutVa", a piece of art made by the Italian art duo Marotta&Russo and displayed in the exhibition "M-O-D-U-S tecniche, poetiche, materiali, nell'arte contemporanea", an official Collateral Event of the "La Biennale di Venezia 2017" curated by Martina Cavallarin and Eleonora Frattarolo, open to public from May 10 to November 26, 2017, at Ca' Faccanon (VE).

■ F/ART is the official sponsor for Laddie John Dill's solo exhibition, titled "Antiquitas in Luce", curated by Ornella Falco and Cynthia Penna at the "Museo Archeologico Nazionale di Napoli" and open to public from May 11 to July 4, 2017.

■ F/ART is partner for the exhibition "Lucio Fontana. Ambienti/Environments", curated by Marina Pugliese, Barbara Ferriani and Vicente Todolí in the premises of the "Pirelli HangarBicocca" in Milan and open to public from September 21, 2017 to February 25, 2018.

■ F/ART, on October 6, 2017, organizes the conference dedicated to the changes of Neon's concept and purposes in High Creativity environments, titled "F/ART, Feed for /ART - Neon for Art Design and Architecture". This Conference takes place in the premises of the Exhibition "M-O-D-U-S tecniche, poetiche, materiali, nell'arte, contemporanea", an official Collateral Event of the "La Biennale di Venezia 2017", in which the Company sponsors the art piece "ToutVa", by the Italian art duo Marotta & Russo.

■ F/ART is In-Kind Sponsor for "Artissima 2017",

International Contemporary Art Fair in Turin, open to public from November 3 to November 5, 2017.

F.A.R.T. S.r.l.

Via Terraglio 193
31022 Preganziol (TV) Italia
T. +39 0422 498300
F. +39 0422 490951
E. info@fart-neon.com
www.fart-neon.com

**UFFICIO VENDITE
SALES OFFICE**

T. +39 0422 498329
E. sales@fart-neon.com

**DIREZIONE ARTISTICA
ART DIRECTION**

art@fart-neon.com

**UFFICIO STAMPA
PRESS OFFICE**

ufficio.stampa@fart-neon.com

SOCIAL

*p. 14. Lucio Fontana,
Struttura al neon per la IX
Triennale di Milano, 1951/2017,
veduta dell'installazione in Pirelli
HangarBicocca, Milano, 2017.
Courtesy Pirelli HangarBicocca,
Milano.*

©Fondazione Lucio Fontana
Foto: Agostino Osio

*p. 14. Lucio Fontana,
Struttura al neon per la IX
Triennale di Milano, 1951/2017,
installation view at Pirelli
HangarBicocca, Milan, 2017.
Courtesy Pirelli HangarBicocca,
Milan.*

©Fondazione Lucio Fontana
Photo: Agostino Osio

© **2017 F/ART** Tutti i marchi
e le immagini riprodotte nel sito internet
www.fart-neon-com appartengono
ai rispettivi titolari. La F.A.R.T. srl, esperite
le pratiche per acquisire tutti i diritti relativi
al corrente iconografico del presente catalogo,
rimane a disposizione di quanti avessero
comunque a vantare ragioni in proposito.
Tutti gli altri segni distintivi utilizzati
all'interno del sito appartengono ai rispettivi
proprietari o licenziatari.
Nessuna parte del presente catalogo
(compresi testi, immagini ed ogni altro
contenuto) può essere riprodotta o ritrasmessa
senza specifica autorizzazione scritta
del TITOLARE, se non per uso personale
non trasferibile. L'utilizzo per qualsiasi
fine non autorizzato è espressamente
vietato dalla legge.

© **2017 F/ART** All logos and images used
on the website www.fart-neon.com are property
of the respective owners. F.A.R.T. srl, having
experienced all the legal procedures for
the acquisition of the Rights relative to the
current catalogue, is available to clarify its
position to anyone who has a claim on said
material.

All other distinctive logos used on the website
are rightful property of their respective owners
or licensee.

No part of the current catalogue
(including text, images or any other material)
can be reproduced or utilized in any form
or by any means without written authorization
from their respective OWNER, only
non-transferable personal use is allowed. Any
unauthorized use is strictly forbidden by law.

Referenze fotografiche / Photo Credits
Irene Fanizza, Marco Galeano,
Agostino Osio

Testi / Texts
Roberto Russo

Progetto grafico / Graphic design
Marina Ghenda, Elisa Ghenda